

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali

Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

Important

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

Notes

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. A) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes

Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

Notes

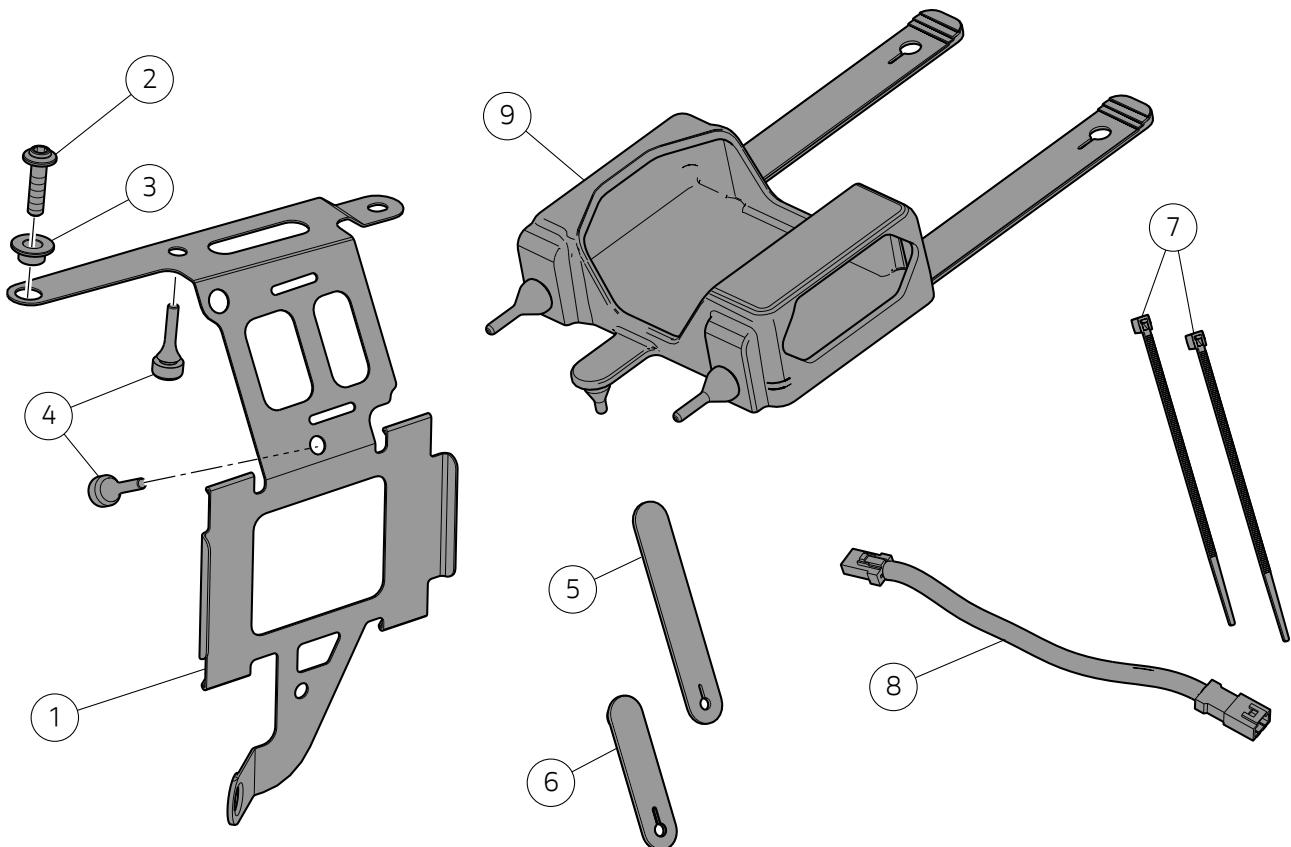
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Importante

Il seguente kit deve essere installato in abbinamento al kit antifurto e/o al kit modulo bluetooth.

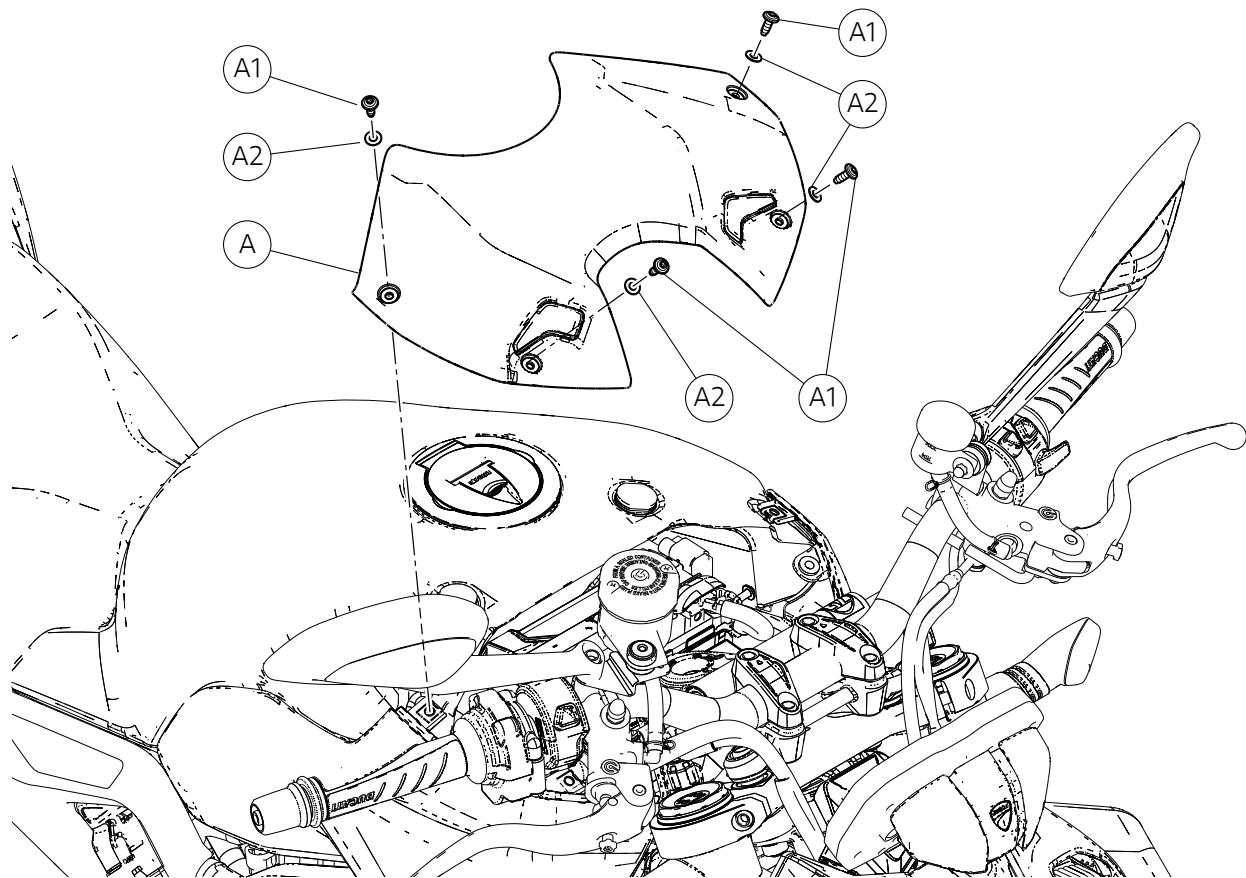
Important

Kit components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Important

The following kit must be installed matched to the anti-theft system kit and/or bluetooth module kit.

Pos.	Denominazione	Name
1	Staffa	Bracket
2	Vite TBEI M5x20	TBEI screw M5x20
3	Distanziale con collare	Spacer with collar
4	Tampone in gomma	Rubber block
5	Fascetta in gomma L=62 mm	Rubber tie L=62 mm
6	Fascetta in gomma L=39 mm	Rubber tie L=39 mm
7	Fascetta in nylon	Nylon tie
8	Cablaggio	Wiring
9	Tampone fissaggio centralina	Control unit fastening buffer



Smontaggio componenti originali

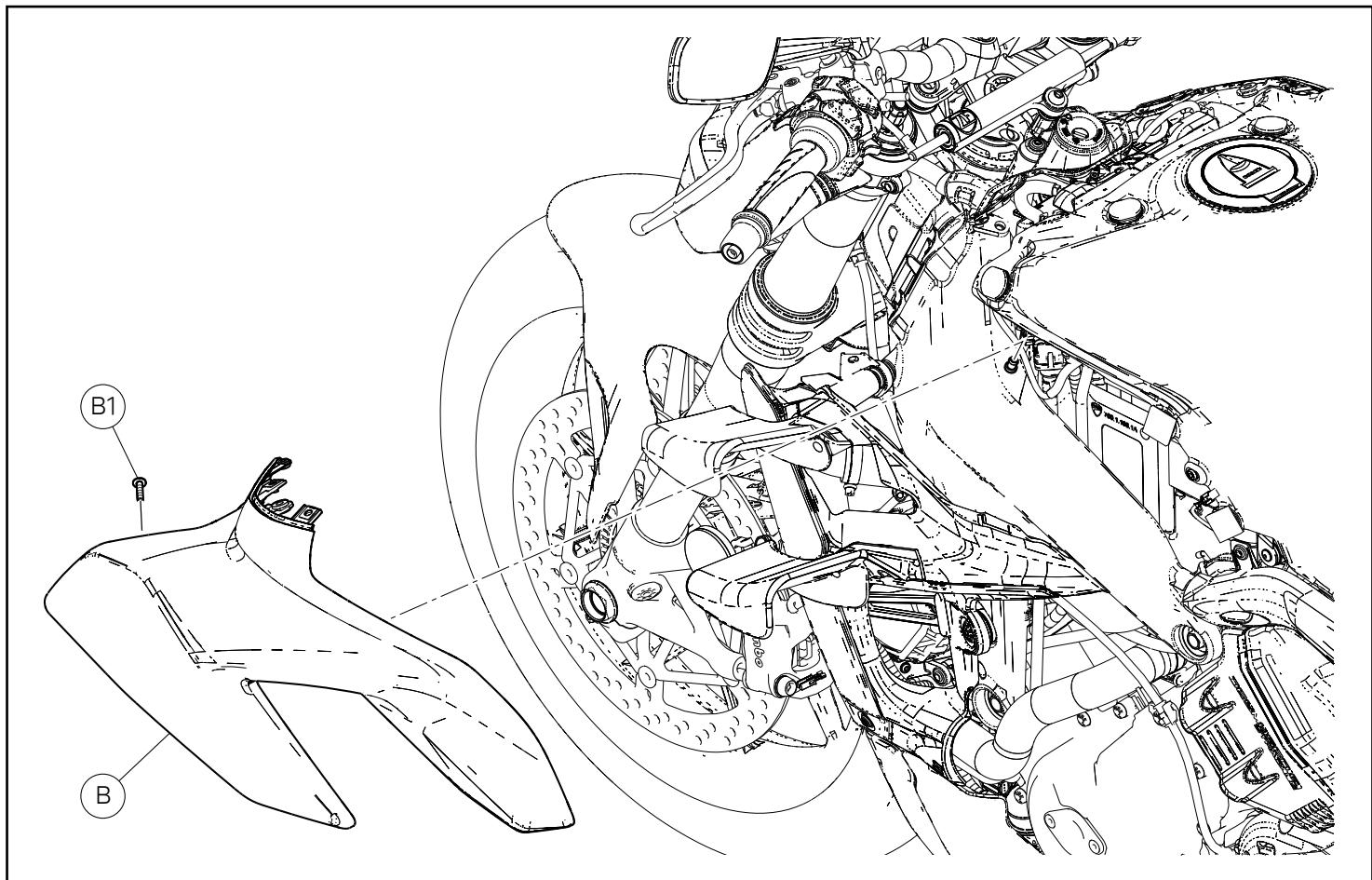
Smontaggio cover anteriore serbatoio

Svitare le n.4 viti (A1) con n.4 rosette (A2) e rimuovere la cover anteriore serbatoio (A). Recuperare le n.4 viti (A1).

Removing the original components

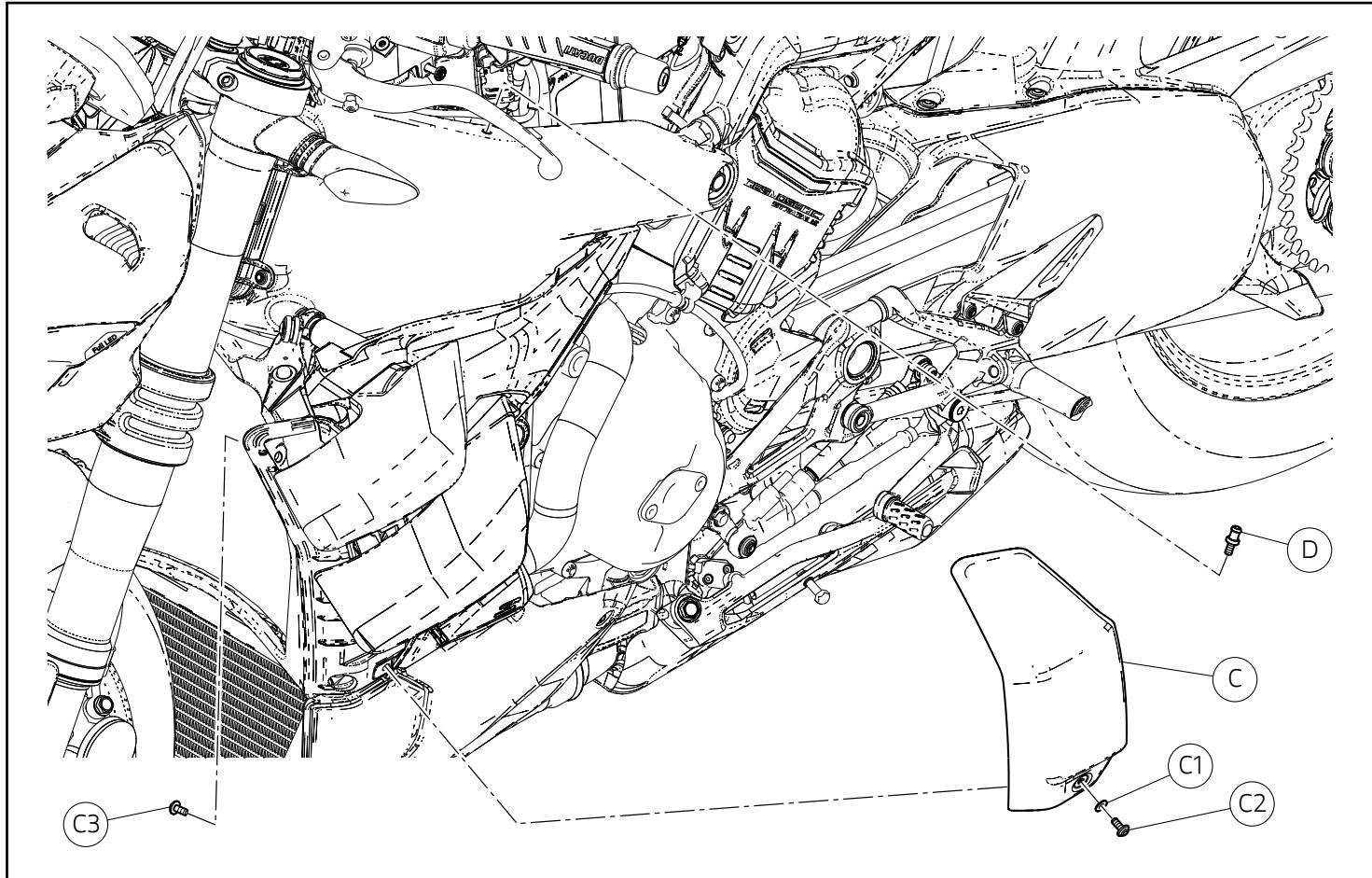
Front tank cover disassembly

Loosen the 4 screws (A1) with the 4 washers (A2) and remove front tank cover (A). Keep no. 4 screws (A1).



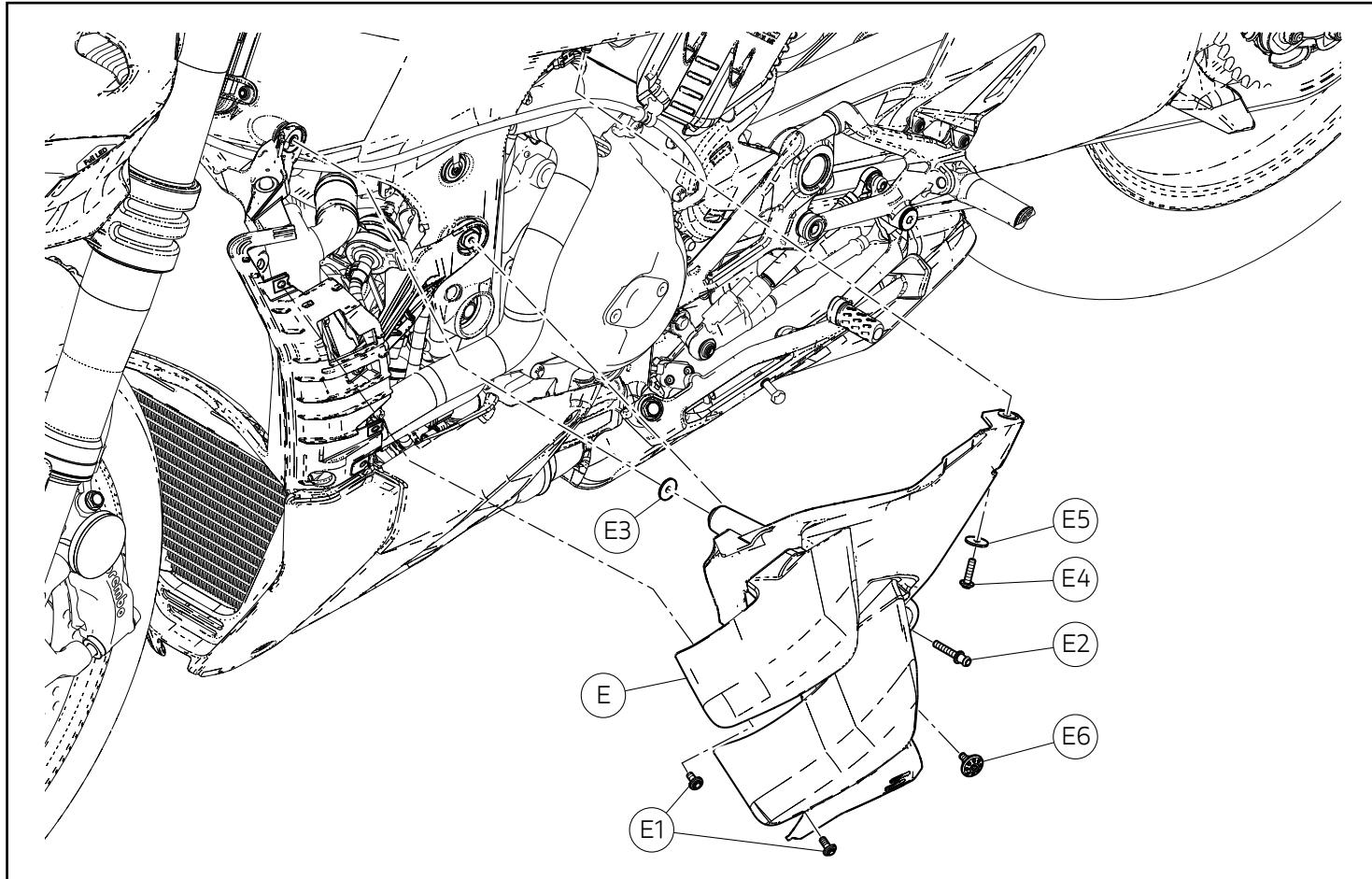
Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare e rimuovere la vite (B1). Rimuovere la cover serbatoio (B).

Working on the LH side of the motorcycle, loosen and remove screw (B1). Remove the tank cover (B).



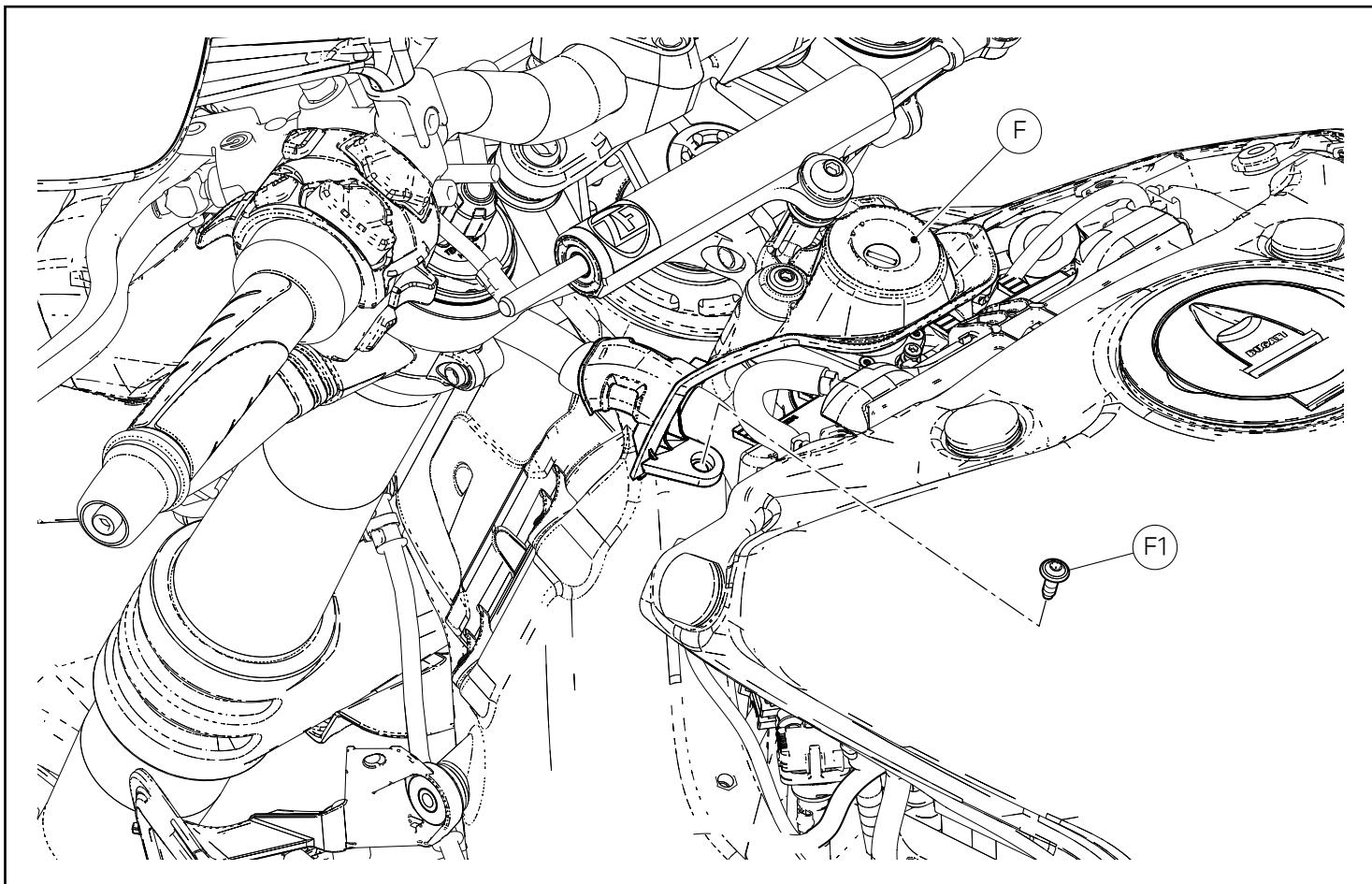
Svitare e rimuovere la vite speciale (D). Svitare la vite (C2) e la vite (C3) e rimuoverle assieme alla rondella (C1). Rimuovere la cover sinistra (C) del radiatore acqua.

Undo and remove the special screw (D). Undo screw (C2) and screw (C3) and remove them together with washer (C1). Remove the LH cover (C) of water radiator.



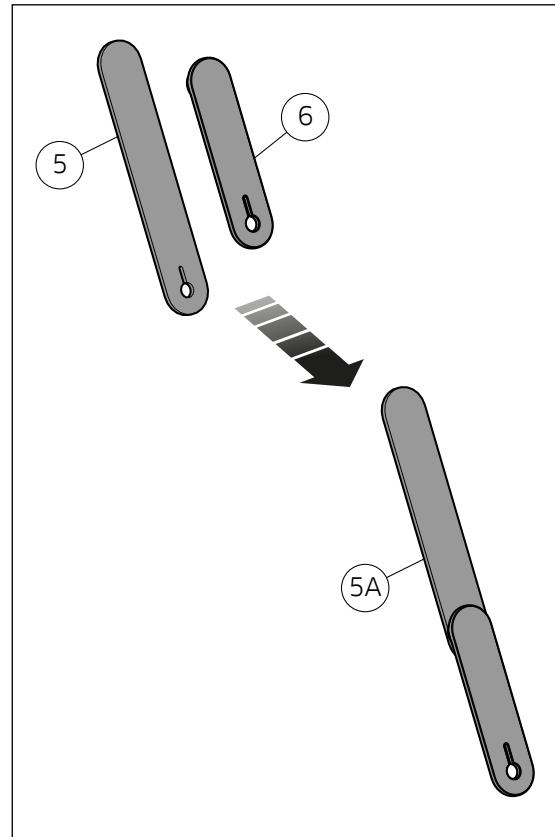
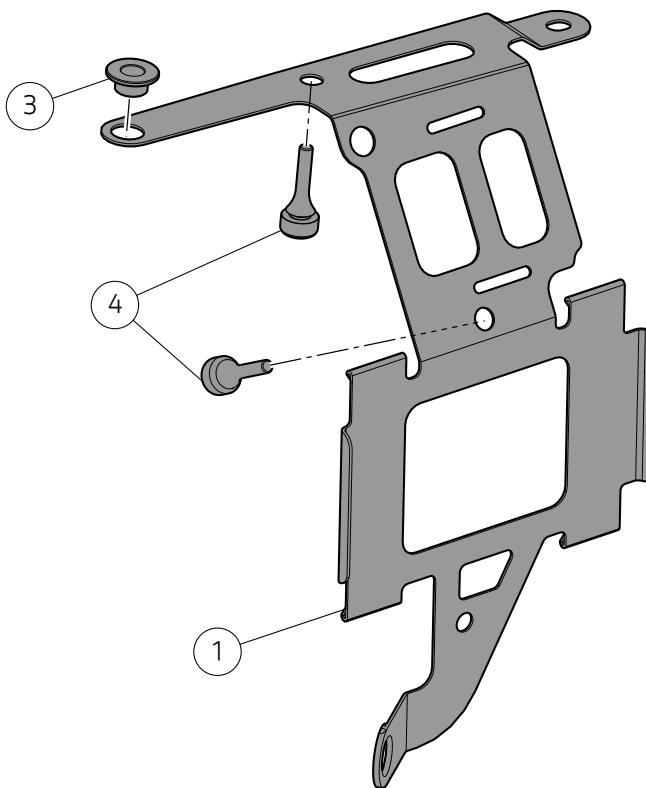
Svitare e rimuovere le n.2 viti (E1), la vite speciale (E2) completa di rondella (E3). Svitare e rimuovere la vite (E4) completa di rondella (E5). Svitare e rimuovere la vite (E6). Rimuovere l'estrattore aria sinistro (E).

Loosen and remove the 2 screws (E1) and the special screw (E2) with the washer (E3). Loosen and remove screw (E4) and washer (E5). Loosen and remove screw (E6). Remove the LH air extractor (E).



Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare e rimuovere la vite (F1) di fissaggio della cover blocco chiave (F).

Working on motorcycle left-hand side, loosen and remove screw (F1) fastening the ignition switch cover (F).



Montaggio componenti kit

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio componenti kit

Premontare i tamponi in gomma (4) sulla staffa (1), inserendoli dalla parte posteriore della staffa ed orientandoli come mostrato in figura.

Note

In caso di difficoltà durante il montaggio del tampone in gomma (4), è raccomandato l'utilizzo di lubrificante per gomma, da applicare sul tampone stesso.

Inserire il distanziale con collare (3) nel relativo foro sulla staffa (1), orientandolo come mostrato in figura.

Nel caso si dovesse procedere al montaggio del modulo Bluetooth, per il suo fissaggio alla staffa (1), occorre unire tra loro la fascetta in gomma (5) e la fascetta in gomma (6), come mostrato in figura, in modo da ottenere una fascetta (5A) più lunga.

Assembling the kit components

Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Pre-assembling the kit components

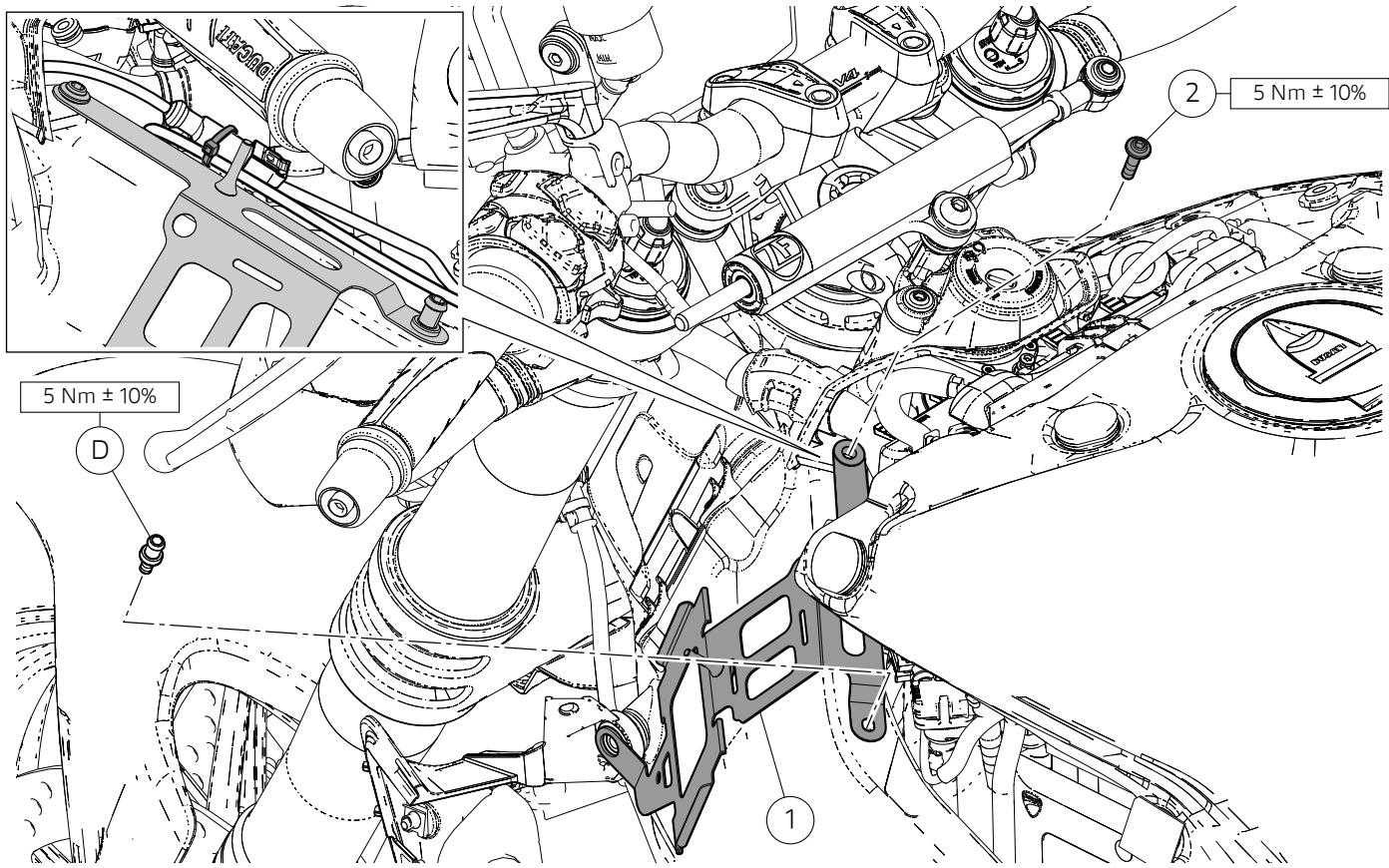
Pre-assemble the rubber blocks (4) on the bracket (1), inserting them from the rear side of the bracket and aiming them as shown in the figure.

Notes

If rubber block (4) proves difficult to fit, the application of rubber lubricant is recommended.

Insert spacer with collar (3) inside the relevant hole on bracket (1), aiming it as shown in the figure.

To fit the Bluetooth module, fasten it to bracket (1) by joining together rubber tie (5) and rubber tie (6), as shown in the figure, in order to obtain a longer tie (5A).



Montaggio staffa

Installare la staffa (1), completa dei particolari appena montati, sul motoveicolo, posizionandola come mostrato in figura. Impuntare la vite (2) sul foro indicato. Impuntare la vite speciale originale (D) sul foro indicato. Serrare la vite originale (D) e la vite (2) alle coppie indicate.

⚠ Attenzione

Per evitare il rischio di taglio dei cablaggi del veicolo, raccoglierli e fermarli con una fascetta piccola come mostrato nel riquadro. Accertarsi che a montaggio ultimato, i cavi non entrino in contatto con la staffa (1).

👁 Note

Per le procedure di montaggio kit antifurto e kit modulo bluetooth fare riferimento alle relative istruzioni di montaggio.

Installing the bracket

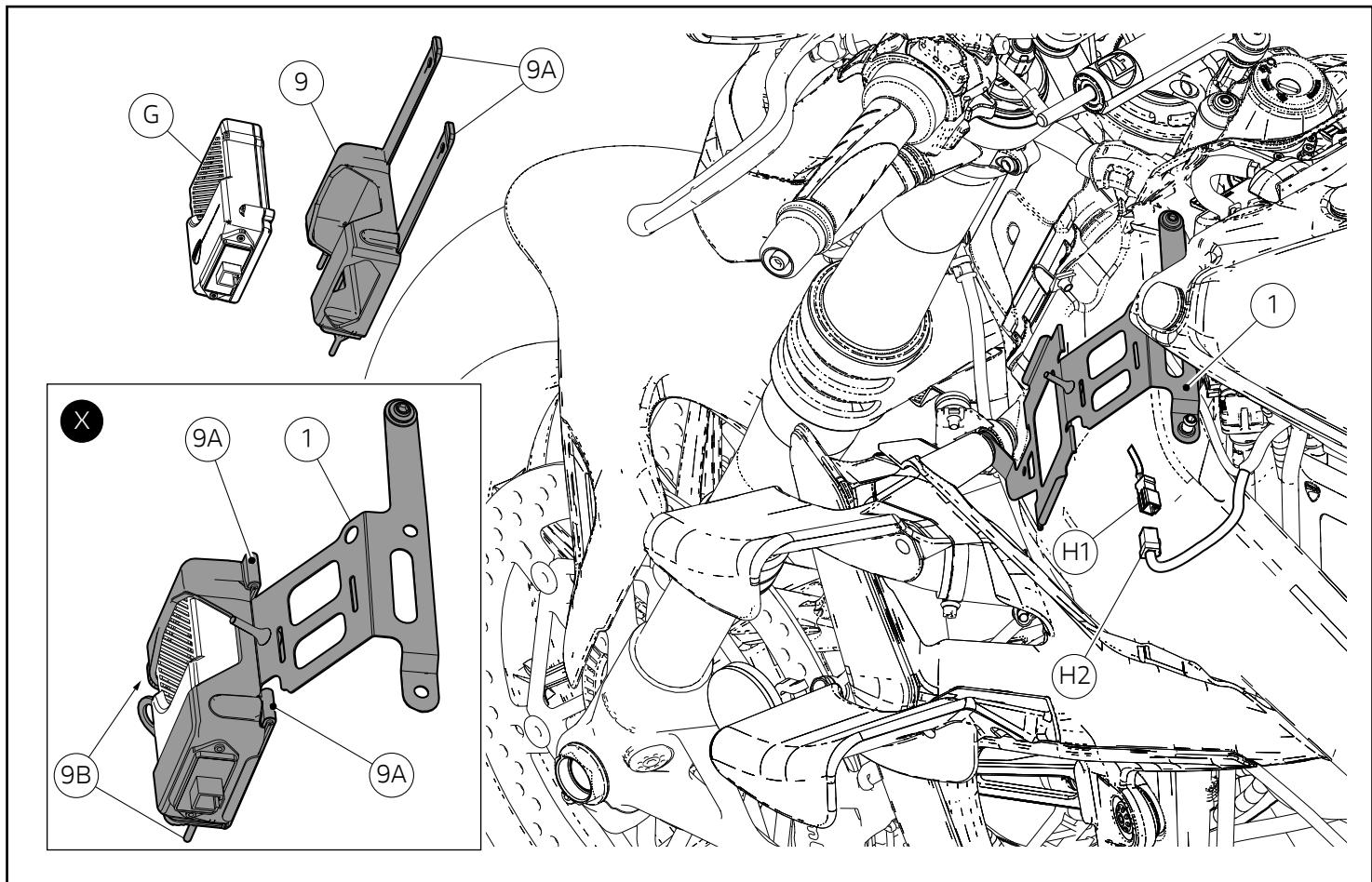
Install the bracket (1), complete with the parts just fitted, onto the motorcycle, positioning it as shown in the figure. Start screw (2) in the indicated hole. Start original special screw (D) in the indicated hole. Tighten original screw (D) and screw (2) to the specified torques.

⚠ Warning

To prevent the risk of cutting the vehicle's wirings, gather and secure them together using a small tie as shown in the box. Make sure that cables do not touch bracket (1) when the installation is complete.

👁 Notes

For the procedures for the assembly of the anti-theft system kit and the bluetooth module kit, refer to the relevant assembly instructions.

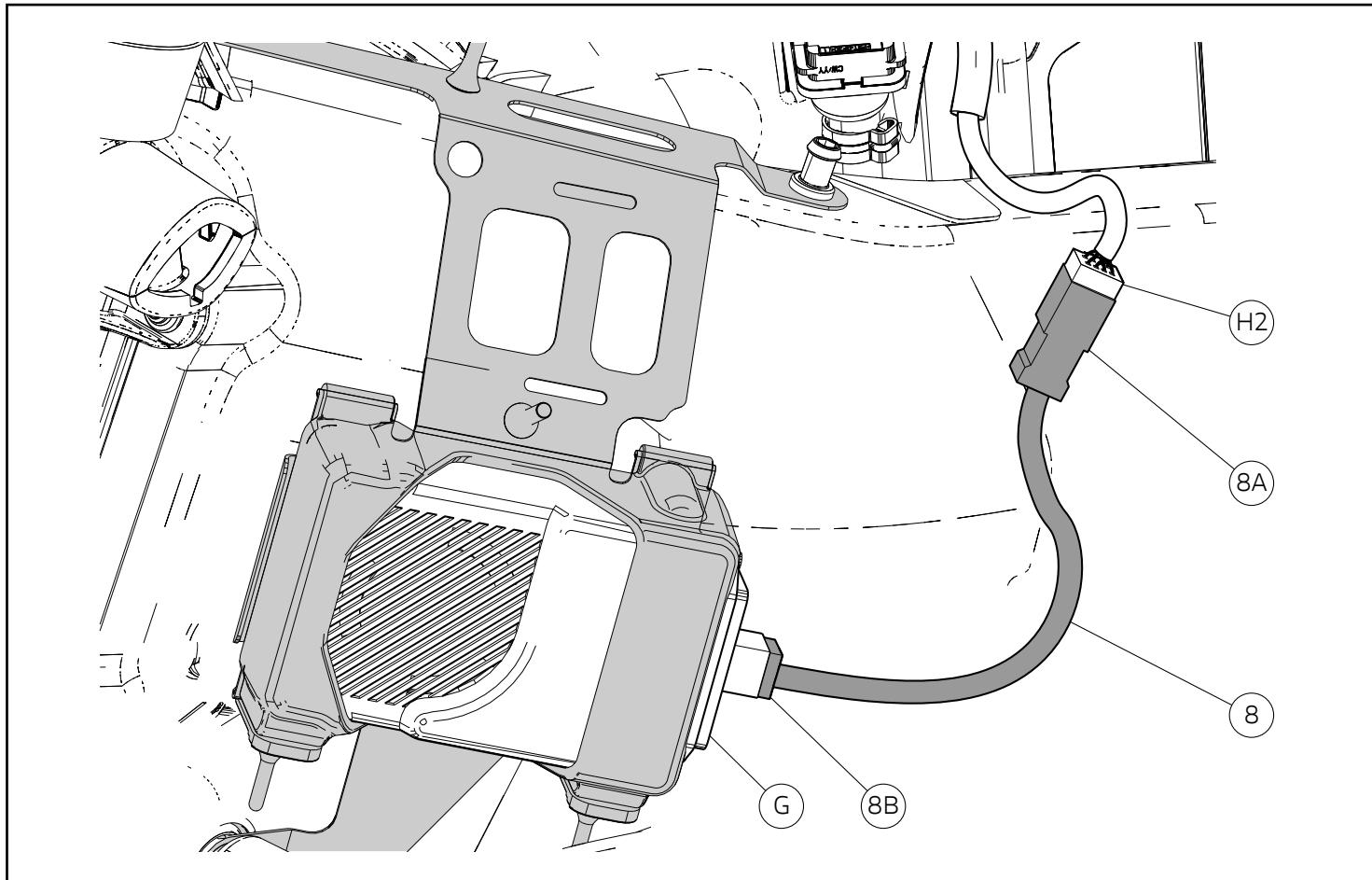


Montaggio gruppo centralina

Rimuovere il tappo (H1) dal connettore (H2). Inserire la centralina (G) nel supporto antivibrante (9). Posizionare il gruppo centralina sulla staffa (1) come indicato in figura. Far passare le cinghie di fissaggio (9A) del supporto (9) sotto la staffa (1) come indicato nel riquadro (X). Bloccare il supporto (9) agganciando le cinghie (9A) alle poppette (9B).

Assembling the control unit assembly

Remove plug (H1) from connector (H2). Fit control unit (G) in vibration damper support (9). Position control unit assy on bracket (1) as shown in the figure. Route the fastening belts (9A) of the support (9) below the bracket (1), as indicated in the box (X). Fasten the support (9) by engaging the belts (9A) to the poppettes (9B).



⚠ Attenzione

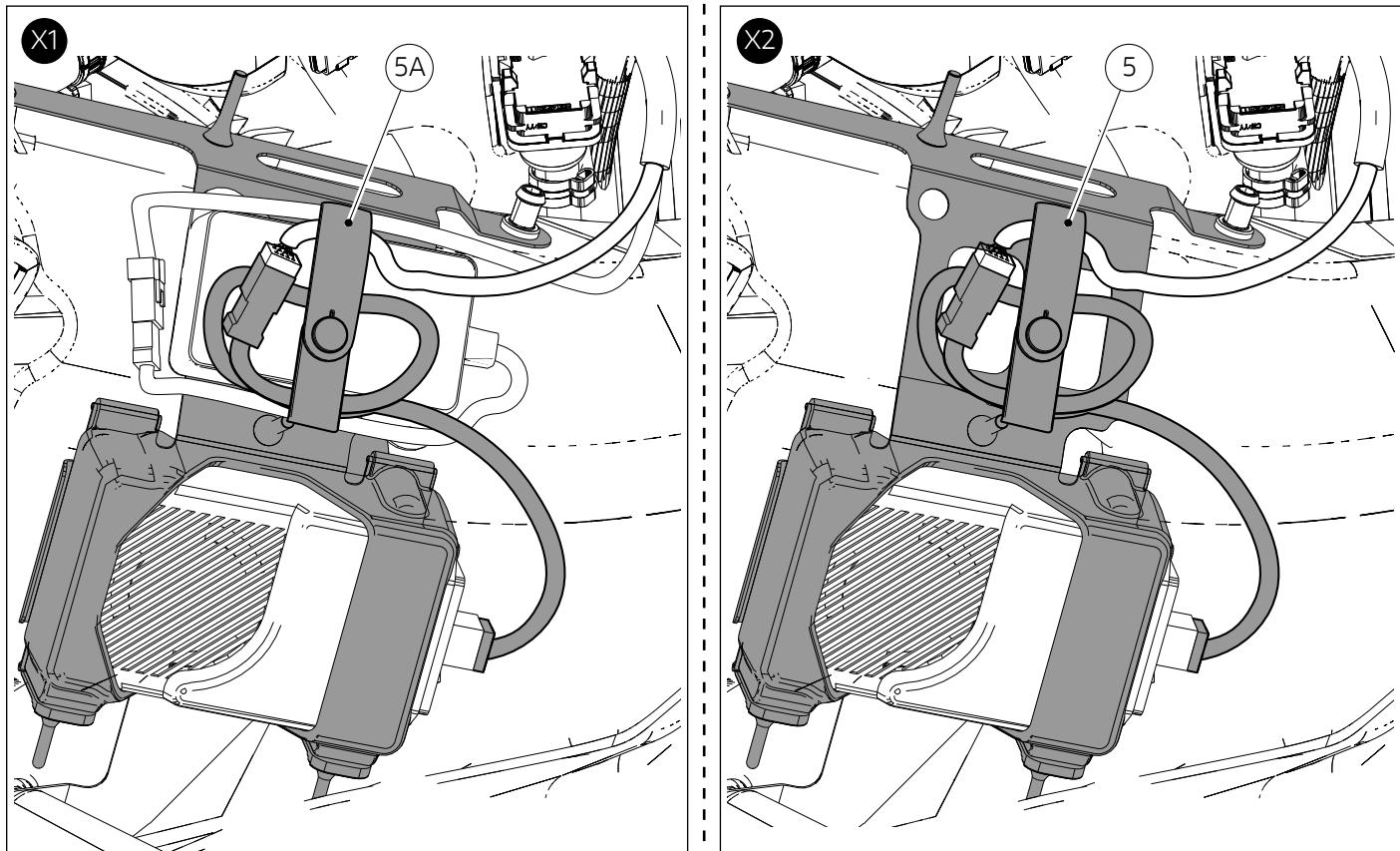
Utilizzare il cablaggio (8), presente all'interno del "Kit supporto antifurto e DMS".

Collegare il connettore (8B) del cablaggio (8) alla presa della centralina (G). Collegare la presa (8A) del cablaggio (8) al connettore (H2) del cablaggio principale.

⚠ Warning

Use the wiring (8), included in the "Anti-theft system and DMS support kit".

Connect connector (8B) of wiring (8) to control unit (G) socket. Connect socket (8A) of wiring (8) to connector (H2) of the main wiring.



Raccogliere le eccedenze di cavo e fissarlo in maniera adeguata, tramite le fascette in gomma, a seconda della situazione in cui ci si trova.

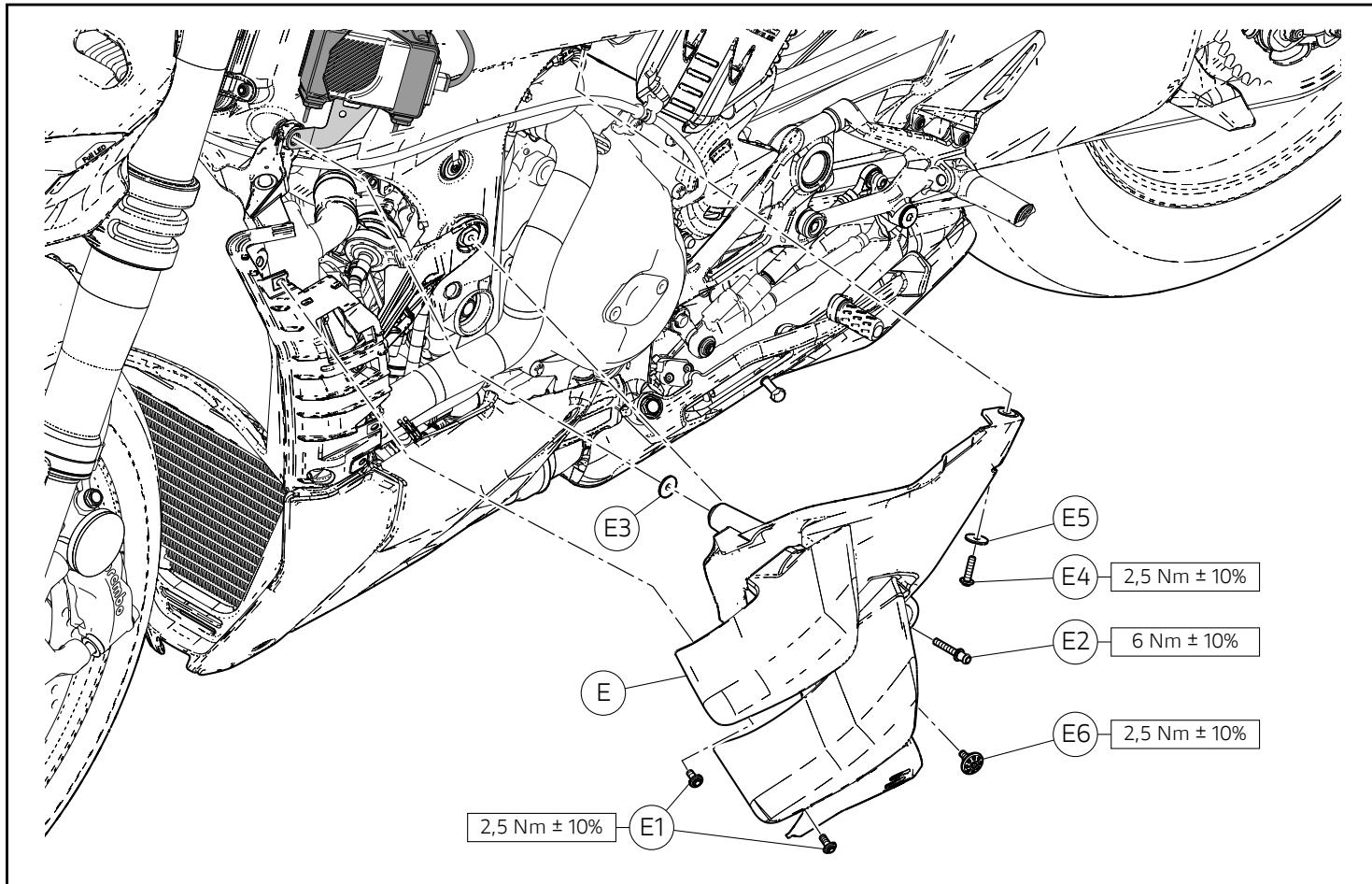
Nel caso fosse installata anche la centralina bluetooth, raccogliere le eccedenze di cavo e fissarle come mostrato nella figura (X1) tramite la fascetta in gomma (5A) ricavata dall'unione delle n.2 fascette in gomma.

Nel caso fosse presente solo la centralina antifurto, raccogliere le eccedenze di cavo e fissarle tramite la fascetta lunga in gomma (5) come mostrato nella figura (X2)

Collect cable exceeding lengths and duly fasten it using the rubber ties, based on the involved position.

Should the Bluetooth control unit be installed as well, collect cable exceeding lengths and fasten them with no.2 rubber ties (5A) joined together, as shown in figure (X1).

Should only the anti-theft system control unit be installed, collect cable exceeding lengths and fasten them with the long rubber tie (5), as shown in figure (X2)

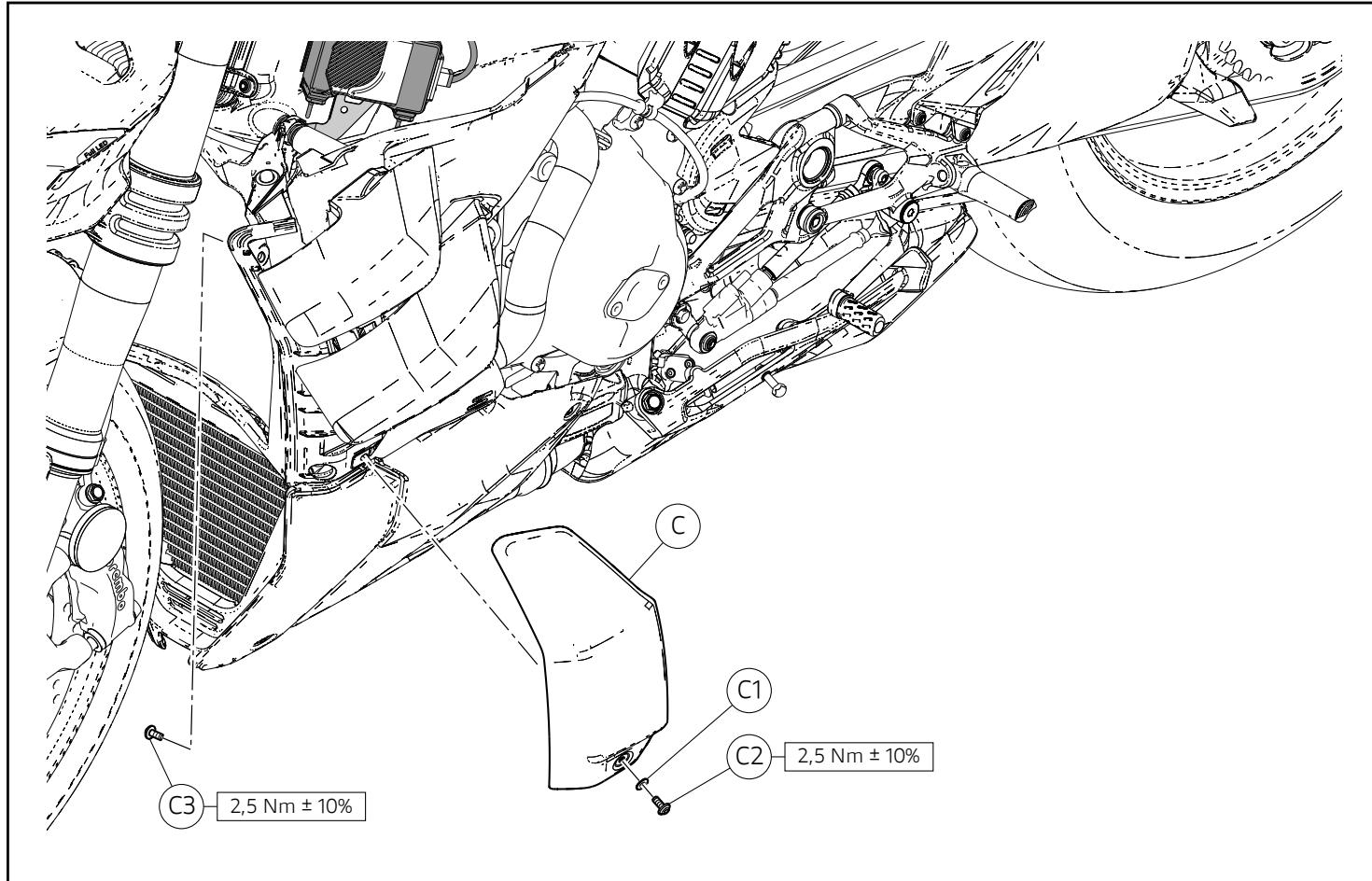


Rimontaggio componenti originali

Riposizionare l'estrattore aria sinistro (E) nella sua posizione originale anteponendo ad esso la rondella (E3) ed impuntare la vite speciale E2). Inserire la rondella (E5) sul filetto della vite (E4). Impuntare la vite (E4), le n.2 viti (E1) e la vite (E6). Serrare tutte le viti alle coppie indicate.

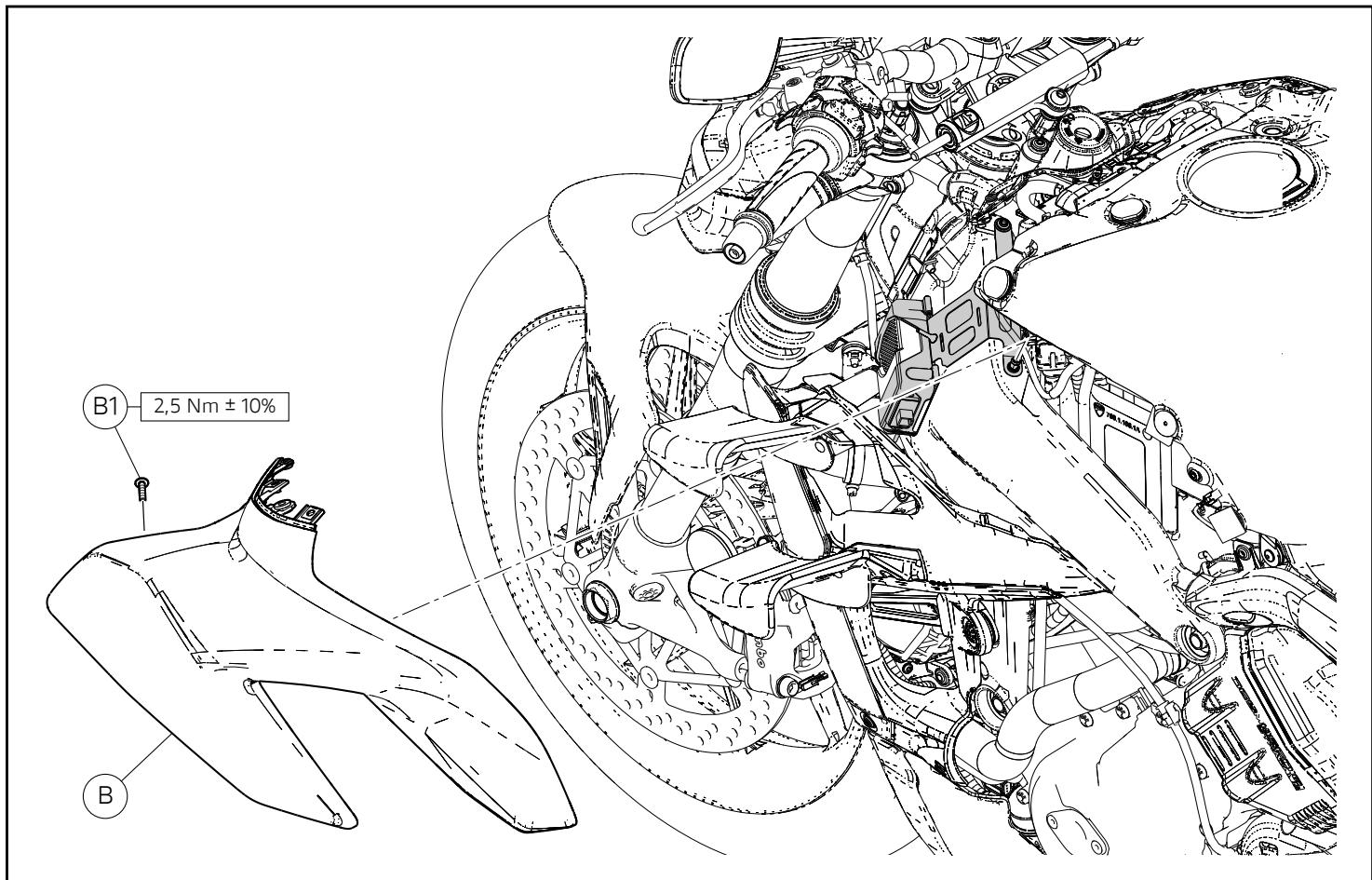
Refitting the original components

Place the LH air extractor (E) back into its original position, putting before it the washer (E3) and starting the special screw (E2). Place the washer (E5) on the screw (E4) thread. Start screw (E4), no.2 screws (E1) and screw (E6). Tighten all the screws to the specified torques.



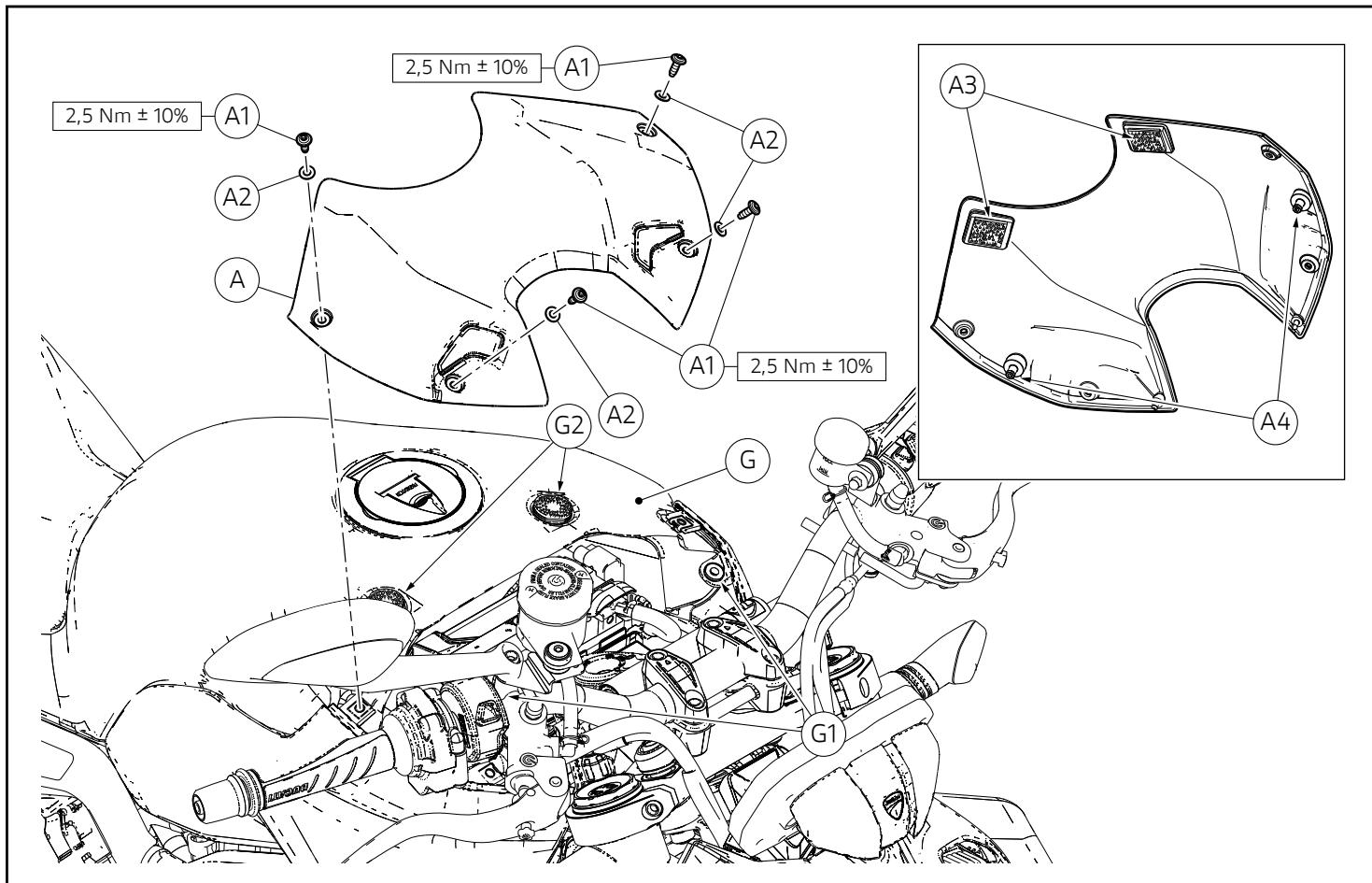
Inserire la rondella (C1) sul filetto della vite (C3). Posizionare la cover (C) nella sua posizione originale ed impuntare la vite (C3) e la vite (C2). Serrare la vite (C2) e la vite (C3) alla coppia indicata.

Place the washer (C1) on the screw (C3) thread. Place cover (C) back into its original position and start screw (C3) and screw (C2). Tighten screw (C2) and screw (C3) to the specified torque.



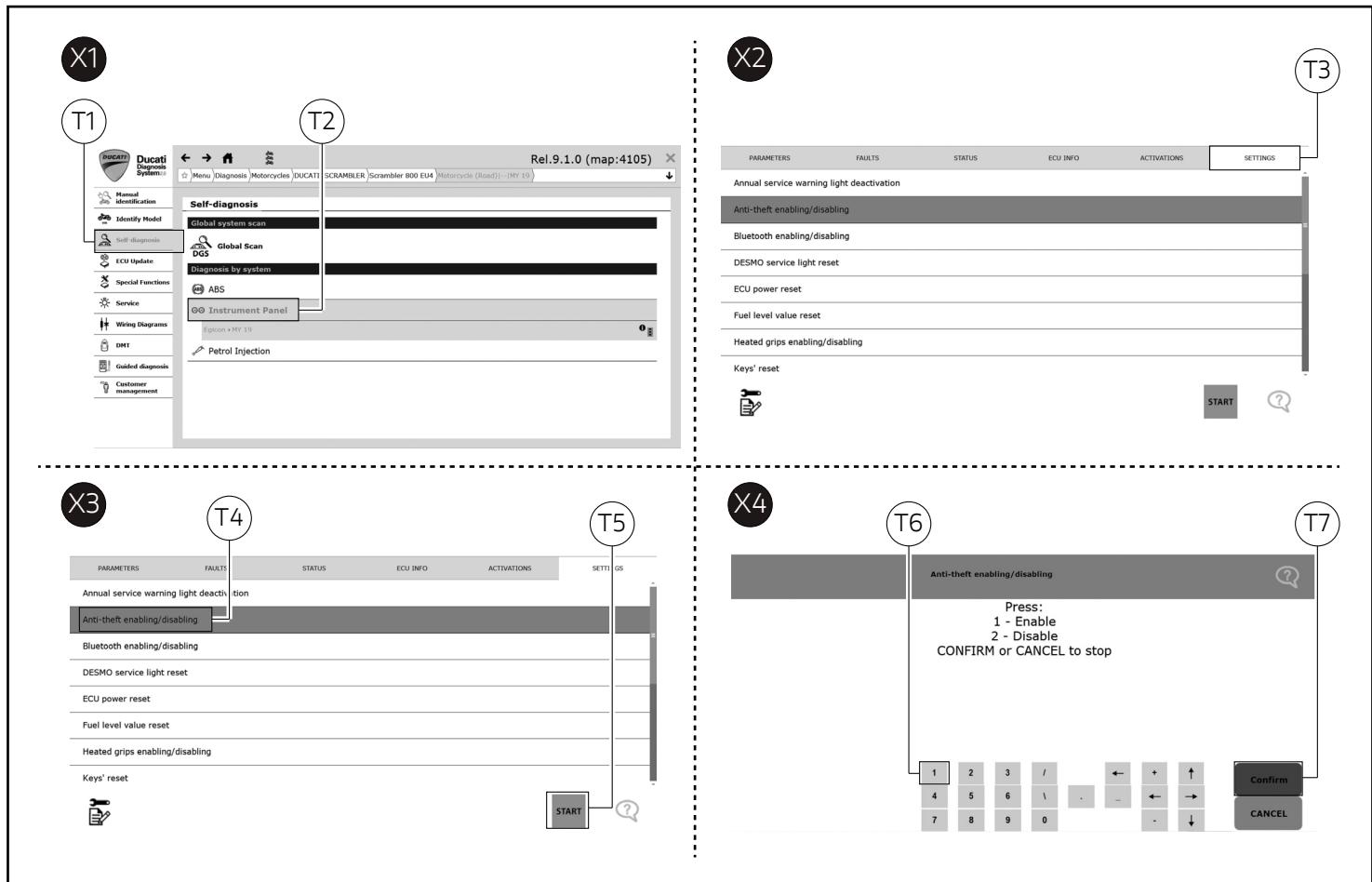
Operando sul lato sinistro del motoveicolo, riposizionare la cover serbatoio (B) ed impuntare sul suo lato interno la vite originale (B1). Serrare la vite (B1) alla coppia indicata.

Working on the LH side of the motorcycle, reposition tank cover (B) and start original screw (B1) on its internal side. Tighten the screw (B1) to the specified torque.



Introdurre le n.4 rosette originali (A2) sul filetto delle n.4 viti originali (A1). Posizionare la cover anteriore serbatoio (A) sulla parte anteriore della calotta serbatoio (G) inserendo i n.2 perni (A4) sui n.2 gommini antivibranti (G1). Premere sulla parte posteriore della cover (A) in modo che i n.2 dual lock (A3) aderiscano ai n.2 dual lock (G2) e impuntare le n.4 viti (A1) con rosette (A2) sulla cover (A). Serrare le n.4 viti (A1) alla coppia indicata.

Insert no.4 original washers (A2) on the thread of no.4 original screws (A1). Position front tank cover (A) on tank cover front side (G) by inserting the no.2 pins (A4) on the no.2 vibration dampers (G1). Press on cover (A) rear side so that no.2 dual locks (A3) adhere to no.2 dual locks (G2) and start no.4 screws (A1) with washers (A2) on cover (A). Tighten no.4 screws (A1) to the specified torque.



Attivazione/Disattivazione antifurto

Collegare lo strumento di diagnosi al connettore acquisizione dati. Selezionare il modello corretto di motoveicolo. Selezionare l'ambiente "Self-diagnosis" (T1) nel menù a sinistra e successivamente il comando "Instrument Panel" (T2), come indicato in figura (X1). Selezionare l'ambiente "Settings" (T3) nel menù in alto, come indicato in figura (X2). Selezionare la funzione "Anti-theft enabling/disabling" (T4) e successivamente "Start" (T5), come indicato in figura (X3). Premere sulla tastiera del PC il numero "1) Enable" (T6) e successivamente il comando "Confirm" per abilitare la presenza dell'antifurto, come indicato in figura (X4).

Anti-theft system enabling/disabling

Connect the diagnostic tool to the data acquisition socket. Select the correct motorcycle model. Select "Self-diagnosis" (T1) from the menu on the left and then "Instrument Panel" (T2), as shown in figure (X1). Select "Settings" (T3) from the menu at the top, as shown in figure (X2). Select the "Anti-theft enabling/disabling" function (T4) and then "Start" (T5), as shown in figure (X3). Press number "1) Enable" (T6) on PC keyboard and then "Confirm" to enable the anti-theft system, as shown in figure (X4).

Note / Notes

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N	商品名
2 P/N	商品名
3 P/N	商品名
4 P/N	商品名
5 P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

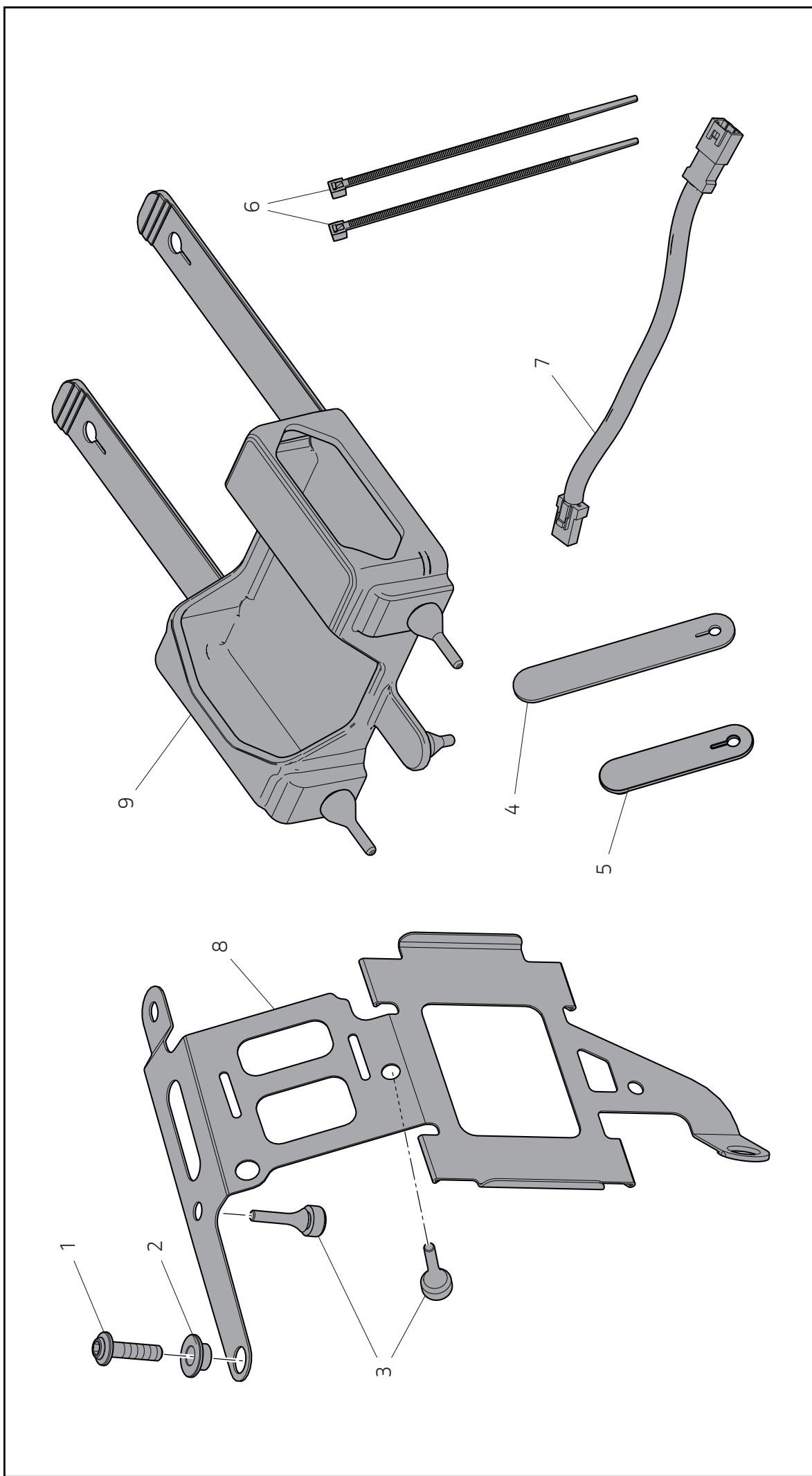
ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールズ部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両一台に一枚でご使用ください。



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	Nome	Q.ty
1	77244213B	Vite TBEI M5x20	TBEI screw M5x20	Vis TBHC M5x20	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x20	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x20	Tornillo TBEI M5x20	スクリューセルフタッピング M5x20	1
2	97310481BA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	Separador con collar	カラーフラッシュスペーサー	1
3	86640101A	Tampon in gomma	Rubber block	Tampon en caoutchouc	Gummistopfen	Tampão de borracha	Punzón de goma	ラバーバッファー	2
4	74110121A	Fascetta in gomma L=62 mm	Rubber tie L=62 mm	Collier en caoutchouc L=62 mm	Gummischelle L=62 mm	Braçadeira de borracha de 62 mm de comprimento	Abrazadera de goma L=62 mm	ゴム製クラシップ L=62 mm	1
5	74110551A	Fascetta in gomma L=39 mm	Rubber tie L=39 mm	Collier en caoutchouc L=39 mm	Gummischelle L=39 mm	Braçadeira de borracha de 39 mm de comprimento	Abrazadera de goma L=39 mm	ゴム製クラシップ L=39 mm	1
6	74140381A	Fascetta in nylon	Nylon tie	Collier serre-flex en nylon	Nylonschelle	Braçadeira de nylon	Abrazadera de nylon	ナイロンクラシップ	2
7	5101E521A	Cablaggio	Wiring	Câblage	Verkabelung	Cablagem	Cableado	配線	1
8	97612081AA	Staffa	Bracket	Bride	Bügel	Braçadeira	Sostén	ブレケット	1
9	86611531A	Tampon in gomma	Rubber block	Tampon en caoutchouc	Gummistopfen	Tampão de borracha	Punzón de goma	ラバーバッファー	1